

____年 ____月 ____日
(ano) (mês) (dia)

保護者 各位

Aos senhores pais ou responsável

____小・中学校長
Diretor da Escola de Ensino Fundamental
____ (Shougakko・Chugakko)

耳鼻科検診の保健調査
(QUESTIONÁRIO PRÉVIO DO EXAME OTORRINOLARINGOLÓGICO)

____年 ____組 氏名 _____
(Série) (Turma) (Nome)

該当するところに 印をつけ、必要事項を記入してください。(Marque os itens que correspondam com um .)

1	耳の聞こえが悪い (Tem dificuldade para ouvir)		
2	耳だれがでる (Sai secreção do ouvido)	右耳 (ouvido direito)	
		左耳 (ouvido esquerdo)	
3	鼻がつまる (O nariz entope)		
4	鼻水がでる (O nariz escorre)		
5	鼻血がでやすい (Sai sangue do nariz com facilidade)		
6	においがわからない (Não sente cheiro)		
7	ものにあきやすい (Cansa, enjoa rapidamente das coisas)		
8	いびきをかく (Ronca)		
9	ふだん口をあけている (Sempre está com a boca aberta)		
10	のどをいためやすい (Tem a garganta fraca)		
11	かぜをひきやすい (Tem facilidade de pegar resfriado)		
12	頭がおもい、いたい (Sente a cabeça pesada, sente dores de cabeça)		
13	声がかれている (Tem a voz rouca)		
14	現在治療中 (Atualmente está em tratamento)	耳 (ouvido)	
		鼻 (nariz)	
		アデノイド (adenóide)	
		へんとう (amígdala)	
		その他 (outros)	
15	今までに受けた手術 (Cirurgias realizadas até agora)	耳 (ouvido)	
		鼻 (nariz)	
		アデノイド (adenóide)	
		へんとう (amígdala)	
		その他 (outros)	

16 今までにかかった耳鼻咽喉科の病気を記入してください。
(Informe-nos as doenças do ouvido, nariz e garganta que seu filho já teve)

学校で健康診断の結果を記入します。(A escola preencherá o resultado do exame)

〔聴力検査結果〕(Resultado do exame de audição)

右耳 (ouvido direito)	1000HZ/	4000HZ/
左耳 (ouvido esquerdo)	1000HZ/	4000HZ/

〔健康診断結果〕(Resultado do exame otorrinolaringológico)

1 . 異常なし (sem problemas)
2 . 中耳炎 (otite média) 右 (direita) ・ 左 (esquerda)
3 . 耳垢栓塞 (acúmulo de cera no ouvido)
4 . 先天性耳ろう孔 (doença congênita que apresenta pequenas covas na parte externa do ouvido)
5 . 耳鳴り (zumbido nos ouvidos)
6 . 難聴の疑い (suspeita de dificuldade de ouvir) 右 (direita) ・ 左 (esquerda)
7 . 鼻炎 (rinite) ・ アレルギー性鼻炎 (rinite alérgica)
8 . 副鼻腔炎 (sinusite)
9 . 鼻中隔わん曲症 (desvio do septo nasal)
10 . 扁桃肥大 (hipertrofia das amígdalas)
11 . 扁桃炎 (amigdalite)
12 . 咽頭炎 (faringite)
13 . 音声異常 (problemas na fala)
14 . その他 (outros)